

Índice general

<i>Siglas y abreviaturas</i>	9
<i>Prólogo</i>	13
<i>Introducción. Un expediente muy sospechoso, o por qué reabrir el caso Samsa</i>	19
 PRIMERA PARTE. La investigación	27
1. En busca del narrador	29
La perspectiva de Gregor: los indicios de focalización interna	31
Una voz complementaria: la focalización externa.....	39
La voz narrativa tras la muerte de Gregor.....	41
2. Las circunstancias familiares: el pasado de los Samsa	45
Una crisis económica	46
La hipocresía paterna	48
La victimización del hijo.....	51
La existencia opresiva de Gregor	55
La enfermedad de un viajante.....	57
3. Los entresijos del mecanismo victimario	61
Génesis, estructura y efectos del fenómeno.....	61
El mecanismo victimario en el conjunto de las obras de Kafka.....	66
El mecanismo victimario en <i>La transformación</i>	72

4. Los límites de Gregor	77
Una personalidad frágil.....	77
La dificultad de articular una crítica.....	85
5. La identidad de los personajes	91
El apoderado de la empresa	92
El padre.....	94
La madre	95
La hermana	97
Las criadas	100
Los inquilinos	101
6. Una hipótesis iluminadora: la violencia inadvertida o el fenómeno de la objetividad perversa	103
Otra vuelta de tuerca en el mecanismo victimario	103
La objetividad perversa en las obras de Kafka	107
La representación literaria del fenómeno: <i>La transformación</i>	116
7. La capacidad explicativa de la hipótesis.....	123
La elección del título: <i>Die Verwandlung</i> (<i>La transformación</i>), no <i>Die Metamorphose</i>	123
La extensión del relato: por qué la primera frase no constituye la clave de lectura.....	125
Ausencia del narrador omnisciente.....	127
La imposibilidad de dibujar al protagonista	128
Persistencia de la ambigüedad en el texto	129
La abundancia de tríadas.....	130
Una estructura tripartita.....	134
Omnipresencia de marcas de incertidumbre.....	136
El uso frecuente de la ironía	137
8. La capacidad heurística de la hipótesis	141
Una violencia constante	141
Los temores de Gregor	143
Las resistencias de Gregor	146

Conflictos intersubjetivos.....	147
La perversión de la lógica.....	149
Lapsus y actos fallidos.....	151
Enunciados sobre la falsedad de las apariencias.....	153

SEGUNDA PARTE. La reconstrucción de los hechos (de las apariencias a la verdad).....157

9. «Un bicho descomunal»:	
la depreciación de un hombre enfermo.....	159
De las apariencias a las anomalías.....	160
Las distorsiones en juego: enfermedad, temores, remordimientos	163
La verdad vislumbrada: los sueños intranquilos	
y la creación de una imagen degradada.....	166
Excurso. ¿Qué significa « <i>Ungeziefer</i> » en Kafka?.....	168
10. «No era un sueño»:	
un difícil despertar.....	175
De las apariencias a las anomalías.....	176
Las distorsiones en juego: la somnolencia.....	178
Las distorsiones en juego: calumnias e insultos.....	180
La verdad vislumbrada.....	182
11. «Era una voz de animal»:	
la víctima a la que no se quiere escuchar.....	187
De las apariencias a las anomalías.....	188
Los factores distorsionantes: la disfonía	
del enfermo y el interés ajeno en no escuchar.....	193
La verdad vislumbrada: la voz cancelada de la víctima.....	198
12. «El único que había conservado la calma»:	
el rechazo del enfermo.....	201
De las apariencias a las anomalías.....	201
Los factores distorsionantes.....	203

La verdad vislumbrada: las reacciones ajenas como elusión de la responsabilidad	205
La verdad vislumbrada: el quebrantamiento de Gregor.....	211
13. «Hacía tanto tiempo que no comía nada»:	
el abandono de la víctima	217
De las apariencias a las anomalías.....	218
El factor distorsionante	220
La verdad vislumbrada: el hambre de Gregor y la «ansiada alimentación desconocida»	222
La verdad vislumbrada: la sustitución de Gregor.....	225
Excurso. El comportamiento de las primeras criadas.....	228
14. «Le gustaba estar colgado en lo alto del techo»:	
las ilusiones compensatorias.....	231
De las apariencias a las anomalías.....	231
Los factores distorsionantes	232
La verdad vislumbrada.....	237
15. «Una sustancia adhesiva»:	
las racionalizaciones de la víctima	239
De las apariencias a las anomalías.....	239
Los factores distorsionantes:	
la necesidad racionalizadora de la víctima.....	240
La verdad vislumbrada.....	248
16. «Antes le saltaría a Grete a la cara»:	
una rebelión imaginaria	251
De las apariencias a las anomalías.....	251
El factor distorsionante	252
La verdad vislumbrada.....	255
17. «Penetró literalmente en la espalda»:	
la fijación del sentimiento de culpa	261
De las apariencias a las anomalías.....	261

El factor distorsionante: el juicio sumarásimos	
y los sentimientos de culpabilidad	262
La verdad vislumbrada	268
18. «No soportaban los trastos sucios»:	
aparición de los remordimientos	273
De las apariencias a las anomalías	274
La verdad vislumbrada: de la suciedad física	
a la suciedad moral	275
La verdad vislumbrada: las voces de la conciencia	279
19. «¡Abandonen enseguida mi casa!»:	
la supresión total de los escrúpulos	283
De las apariencias a las anomalías	283
La verdad vislumbrada: los intentos fallidos	
de neutralización	284
La verdad vislumbrada: la expulsión de las conciencias	289
Excurso. Gregor, Kafka y la música	294
20. «Este animal nos persigue»:	
la víctima calumniada y sentenciada	299
De las apariencias a las anomalías	300
El factor distorsionante: el interés en deshacerse de Gregor	301
La verdad vislumbrada	302
Excurso. De cómo se ha llegado a representar	
a Gregor como un escarabajo	311
21. «Mirad simplemente qué flaco estaba»:	
la misteriosa muerte de Gregor Samsa	317
De las apariencias a las anomalías	318
Los factores distorsionantes	321
La verdad vislumbrada: la obtención de la unanimidad	323
La verdad vislumbrada: una muerte violenta	325

22. «Nuevos sueños y buenas intenciones»:	
el ciclo inacabable de la violencia	329
De las apariencias a las anomalías	330
El factor distorsionante: la perspectiva victimaria	332
La verdad vislumbrada: el ciclo inacabable de la violencia	335

TERCERA PARTE. La resolución del caso

y sus corolarios	341
23. Los personajes	343
La culpabilidad de los verdugos	344
La culpabilidad de los cómplices	346
La «culpabilidad» de la víctima	347
24. El autor: de Kafka a Samsa	355
El relato como estrategia autorreflexiva	356
Las circunstancias de la redacción	361
<i>La transformación como caveat</i>	363
25. La industria cultural, o la ceremonia de la confusión	369
El problema de la interpretación y la búsqueda	
de la verdad en Kafka	370
El mito de la obra «ininterpretable» y el parloteo del absurdo...	373
La penuria de las interpretaciones al uso	377
El Kafka <i>prêt-à-porter</i> y la recreación de la objetividad perversa	384
Epílogo. Cuando los lectores salen del laberinto	389

APÉNDICES

I. Heteroglosia: las influencias literarias

en <i>La transformación</i>	403
Escritos neotestamentarios	404
Fiódor M. Dostoievski, <i>El doble</i>	405
Charles Dickens, <i>David Copperfield</i>	407

Leopold von Sacher-Masoch, <i>La Venus de las pieles</i>	408
Jacob Gordin, <i>El salvaje</i>	410
Conclusiones.....	411
II. El mecanismo victimario y la objetividad perversa	
como experiencias de Franz Kafka	413
Kafka, el hijo.....	414
Kafka, el judío.....	416
Kafka, el funcionario del Instituto de Seguros	420
III. Los problemas traductológicos de <i>La transformación</i>	423
IV. El valor de las <i>Conversaciones con Kafka</i>	
de Gustav Janouch	431
<i>Bibliografía consultada</i>	437
<i>Índice analítico</i>	469
<i>Índice onomástico</i>	473